

英文

Special Airfreight Cover Clause

If the Assured has good or reasonable reason to suppose that any part or parts and/or all of subject-matter insured has suffered loss or damage caused by a peril covered by this policy from the external appearance of the subject-matter insured &/or package, this policy covers the charges for forwarding of substitute cargoes to destination named in the policy (including airfreight, cost of custom clearance and relatives), duty if imposed.

It is necessary for the Assured to obtain a consensus from this Company prior to substitute shipment.

The recoverable amount per any one accident under this clause shall be limited to JPY3,000,000.-(or equivalent in other currencies) or 30 percent of the amount insured of this policy issued under Open Contract (NIT), whichever shall be lower.

In case the definite declaration covered under this Open Contract is made monthly basis, "amount insured of each and every shipment" shall be applied in place of "amount insured of this policy issued under Open Contract (NIT)" incorporated herein.

試訳

航空運賃てん補特別約款

被保険者が、貨物および/または梱包の外観からこの証券で担保される危険により保険の目的の一部またはすべてに滅失・損傷を被ったと推定する正当または合理的な理由がある場合、この保険は代替品を証券記載の仕向地に輸送する費用（航空運賃、通関費用その他関連費用を含む）およびもし課徴されたら輸入国での関税をもてん補することとする。

被保険者は、代替品輸送の前に当会社の合意を得る必要がある。

ただし、この約款において支払われるてん補金は一事故 300 万円（他の通貨の場合はそれと同等額）または特約書 NIT 号の下で発行された当該保険証券記載の保険金額の 30%のうち、いずれか低い方を限度とする。

この特約書に基づく確定通知が月次で行われる場合、当該約款に含まれる「特約書 NIT 号の下で発行された当該保険証券記載の保険金額」は個々の輸送の保険金額に読み替えることとする。